

Public (1898) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 485

Dated 29 - 3 - 98

[Despatch Abstract.]

Sanctioning the deputation
to Kumbakonam
of a clerk in the office of the Tamil Translator
to ~~for~~ ~~to~~ ~~Kumbakonam~~ for bringing certain
records and papers belonging to the office
from the house of the late Rao Bahadur
S. Seshayya.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

From
M. R. Sg.
J. Balasundara Mudaligar,
Ag. Tamil Translator
 to Government,

To
The Chief Secretary to
Government,
Fort St. George.
 No. 53.

Dated 28th February 1898.

Received

Subject.
Submitting a Bill for
Rs 14-8-4 for orders.

Ent. No. 445, of 10th March 1898.
Returned with
reference to G.O. No
918 Pubd 10.7.97
1 By order
Wharff.
Ag. Mudaligar,

as
 9.3.98

No. 53.

Tamil Translator's Office,



Madras, 28th February 1898.

From

M. R. Ry., T. Balasundara Mudaliyar,
Ag. Tamil Translator to Government,

To

The Chief Secretary to Government,
Fort St. George.

Sir,

I have the honor to submit herewith a Bill for Rs 14-8-11 from Mr. T. L. Tirumageswara Mudaliyar acting 2nd Clerk of this office, who was sent by me to Kumbakonam on the 16th October 1897 to bring the office records consisting of seventeen volumes of Ranga Pillai's Diary and their English translation together with certain other papers and books belonging to this office on the demise of Rao Bahadur S. Seshayya the then Tamil Translator to Government, which sad event took place at Kumbakonam on the 7th October 1897.

I request that Government will be pleased to issue orders for the payment of the amount of the enclosed Bill.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient servant,
B. S. Seshayya

Ag. Tamil Translator to Govt.

22/3
CUMMINT. No. 71

From
M. L. Ry.,
T. Balasundara Mudaliyar,
Ag. Tamil Translator

to Government,

CL 81541086

To
The Chief Secretary to Government,
Fort St. George.

C.S.
The following draft
is submitted for
approval.

No. 71.

Dated 18th March 1898.

Order No 485729-3-98
MIS

Received 19th March 98
29d - 20th " "
Encls 1 & C 815 Put ret?

Subject.
Requesting to sanction
payment of a certain sum.

The deputation
of the clerk in question
is sanctioned.

M
24/3/98
MT
26.3.98

CW
26/2/98

Ag Tamil Translator (22/3/98)
with 21/3/98 to the Secy to Govt
A. C. S. (Keep copy of A. C. S. letter)
done
1/4
5/4
Secy

Copy of letter from the Accountant-General, Madras, No. .
I.A.D./326, dated 16th March 1898:-

With reference to your letter No. 68, dated the 11th of March 1898, I have the honour to state that under article 1157 of the Civil Service Regulations, the sanction of Government should be obtained for the deputation of the clerk to ^{is} Kumbakonam which beyond your jurisdiction, to enable him to draw pay and travelling allowance.

The charge of Rs. 5-3-0 incurred for bringing the records being of the nature of contingent expenditure, no sanction of Government is necessary but the amount should be drawn in the form of bill prescribed for contingent charges.

The enclosures received with your letter under reference are herewith returned.

30/3/98

No. 71

Tamil Translator's Office,
Madras, 18th March 1898.

From, CURRENT No. 94

M. R. Ry., T. Balasundara Mudaliyar,

Ag. Tamil Translator to Government,

To,

The Chief Secretary to Government,
Fort St. George.

Sir,



With reference to the enclosed letter No. 1.413
926
dated 16th March 1898 from the Accountant General
to the Government of Madras, I have the honor to
state that I found it absolutely necessary to send
the Acting 2nd Clerk of this office to secure such
a valuable work as the seventeen volumes of
Ranga Pillai's Diary and their English translation
which cost Government considerable amount,
together with other papers belonging to this office,
as I had reason to believe that they were very
unsafe in the Premises occupied by Raobahadur
S. Seshayya after his sudden death at Kumbakonam,
and as I did not think it desirable to
wait until I could obtain the sanction of
Government to send the Clerk to "Kumbakonam"

which

...beyond my jurisdiction."

In these peculiar circumstances, I request that Government will be pleased to sanction the payment of Rs 9 out of Rs 14-8-0 the amount of the enclosed Bill, as I propose to draw Rs 5-8-0 incurred for bringing the records in the form of Bill prescribed for contingent charges as suggested by the Accountant-General.

I beg to submit herewith all the papers connected with the subject, with a request that they may be returned when no longer required.

I have the honor to be,
 Sir,
 Your most obedient servant,

B. S. S. S. S.
 Ag. Tamil Translator to Government.

When given for copying 29/3/58
 When copied 2/4/58
 When examined 8/4/58
 When signed _____

189

READ AGAIN G.O. No. _____ DATE _____
 189

CURRENT No. _____

ENCLOSURES TO C. No. _____

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
 A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only